

Cabra Matters!

17



A School Community Newsletter

September, 1995

THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION
PUBLISHED WEEKLY
CHICAGO, ILL., U.S.A.

Subscription price, Five Dollars Per Annum in Advance.
Single Copies, Fifteen Cents.

Entered as Second-Class Matter, May 2, 1912, under Post Office
No. 383, at Chicago, Ill., under Act of October 3, 1917.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in
Act of October 3, 1917, authorized on July 1, 1918.

Postage paid at Chicago, Ill., and at additional mailing offices.
Postmaster: Send address changes in advance.

Published by THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION
535 North Dearborn Street, Chicago, Ill., U.S.A.
Telephone: AB 5000

Subscription orders, notices of change of address, and all other
communications should be sent to THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION,
535 North Dearborn Street, Chicago, Ill., U.S.A.

Copyright, 1912, by THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION
Printed at the Chicago Press and Publishing Co., Chicago, Ill., U.S.A.

Published for the American Medical Association by THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION,
535 North Dearborn Street, Chicago, Ill., U.S.A.

Subscription price, Five Dollars Per Annum in Advance.
Single Copies, Fifteen Cents.

Entered as Second-Class Matter, May 2, 1912, under Post Office
No. 383, at Chicago, Ill., under Act of October 3, 1917.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in
Act of October 3, 1917, authorized on July 1, 1918.

Postage paid at Chicago, Ill., and at additional mailing offices.
Postmaster: Send address changes in advance.

Published by THE JOURNAL OF THE AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION
535 North Dearborn Street, Chicago, Ill., U.S.A.
Telephone: AB 5000

Cabra Matters!

CONTENTS

Principal's Message (English)	4
School Council (English)	5
Principal's Message (Vietnamese)	6
School Council (Vietnamese)	7
Principal's Message (Chinese)	8
School Council (Chinese)	9
Police-School Links Program	10 & 11
Student Uniform Shop	12 & 13
Our New Principal	13
Acknowledgements	13
Writing Competition Winners	14 – 17
Japan Festival	18
CabraLinks Maths Program	19
English Classes for Parents	19
Maths Overseas Zoo Excursion	20
ESL Aquarium Excursion	21
Language Certificate Exams	21
Sports Report	22 – 23
Term IV Calendar	Back Cover

PRINCIPAL'S MESSAGE



As mentioned in my last Principal's Message the Quality Assurance Report is now available to members of the school community. All of us should feel pleased and reassured from the report's confidence in the school and in the opportunities it provides for our students. Students feel safe and happy in the school and both parents and students value learning. Parents also value the efforts the school takes to communicate with them, especially in their community language.

The school has developed excellent relations with the Cabramatta Police. This was highlighted by a Links Program where Year 7 students were able to talk to Police

Officers about such things as Crime Prevention and how to be a better member of the community. Students were also shown police equipment and observed a police dog. The highlight was the landing of the Police helicopter on the school oval. It is hoped that other students will also be able to participate in the Police-School Links program.

The efforts of our students in competition with other schools continues to improve and more details will be given in other reports. Special mention, however, should be made of our Cross-Country, Athletics, Table Tennis, Boys Netball and Chess teams. The Chess team made it to the final eight in the state.

Year 12 have now completed their Trial HSC examinations and are in their final weeks of school. Again we are expecting some excellent results in the HSC. It is hoped that all students perform to the best of their ability and achieve the results they deserve. We wish them well as they enter their final preparation.

J. C. Kidd
Principal

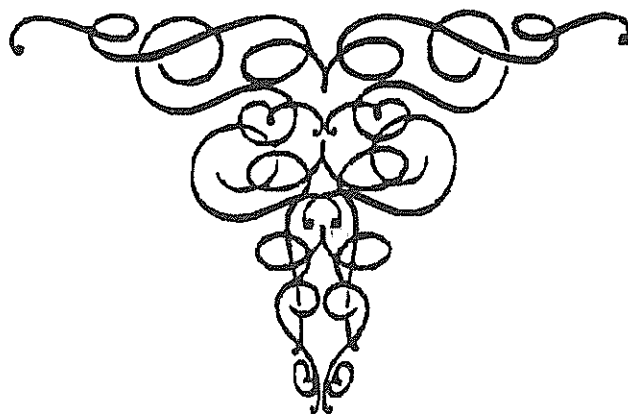
SCHOOL COUNCIL

Summary of the Minutes of the Meeting of the 22nd of June, 1995

- * Mr Kidd spoke of school fees. Parents in need of assistance should see him.
- * Financial statement is explained. The school is spending \$100,000 more than it is taking in. Payments of fees are well down. Explanation of D.S.C. given.
- * Students receiving Austudy should be demanded to pay their school fees.
- * Quality Assurance interviewees and Mrs Fernandez thanked for their time.
- * Mr Kidd outlines achievements that have been highlighted in QA.
- * Nightlights, possibly with sensors discussed.
- * Mr Kidd thanked for support for Uniform Shop. Uniform Shop discussed.
- * Side gate needs to be opened earlier.
- * Achievement in the Regional Cross Country mentioned.
- * \$5,000 spent on the toilets in the week preceding.
- * Training for School Council members flier passed around.

Summary of the Minutes of the Meeting of the 17th of August, 1995

- * Uniform policy has been approved by the School Executive. The new school jackets will not be sold any longer, and might be given away as special awards.
- * The area at the far South end of the School might attract unwanted visitors. Cabramatta Skillshare is interested in developing the area for training in market gardening. Unanimous support.
- * Concern expressed at the careless crossing of Cabramatta Road by some students. Moves to suggest ways of preventing this to be investigated. Unanimous support.
- * The special two day program for Year 7 which involved links with the Police was discussed. The program will be run every year in future, and will include students in the other junior forms over time.



THƯ NGỎ CỦA HIỆU TRƯỞNG

Như đã được đề cập trong thư ngỏ của Hiệu trưởng của tôi lần trước, bây giờ đã có bản báo cáo Báo đảm Chất lượng cho các hội viên của cộng đồng nhà trường. Tất cả chúng ta đều cảm thấy hài lòng và được chắc chắn báo đảm về sự tự tin của bản báo cáo về nhà trường và về các cơ hội mà nhà trường cung cấp cho học sinh của chúng ta. Các học sinh cảm thấy an toàn và vui vẻ trong trường và cả hai phụ huynh và các học sinh đều đánh giá cao của việc học. Các phụ huynh cũng đánh giá cao nỗ lực của nhà trường về việc liên lạc với họ, đặc biệt về ngôn ngữ cộng đồng của họ.

Nhà trường đã phát triển rất tốt quan hệ với Cảnh sát Cabramatta. Điểm nổi bật của việc này là Chương trình Liên kết mà trong chương trình này các em học sinh Lớp 7 có thể nói chuyện với các Nhân viên Cảnh sát về các việc như là Ngăn ngừa Tội phạm và làm thế nào để trở thành một hội viên tốt hơn trong cộng đồng. Cảnh sát cũng đã cho các em học sinh xem dụng cụ và xem chó cảnh sát. Điểm nổi bật nữa là việc phi cơ trực thăng của Cảnh sát đã đáp xuống trong khuôn viên của nhà trường. Điều hy vọng rằng là các em học sinh khác cũng sẽ tham gia vào Chương trình Liên kết Cảnh sát-Nhà trường.

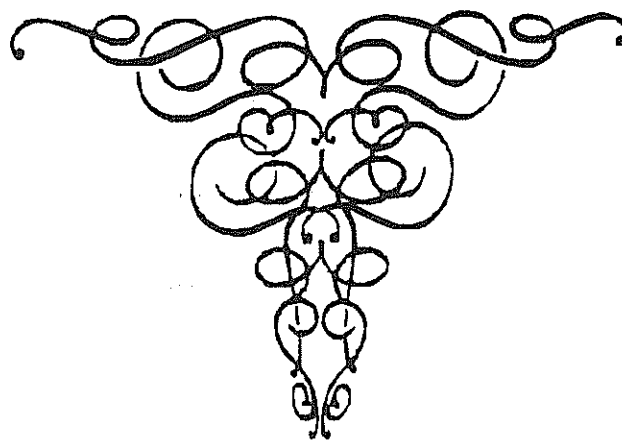
Các nỗ lực học sinh của chúng ta trong việc tranh đua với các trường khác vẫn tiếp tục cải tiến và sẽ cho biết thêm nhiều chi tiết trong bản báo cáo khác.

Tuy nhiên, điều đặc biệt đáng nói ở đây là việc Chạy Băng Đồng, Thể thao, Bóng bàn,

Các toán Nam học sinh Chơi banh Netball và Đánh cờ. Toán Đánh cờ đã vào chung kết hạng thứ tám trong tiểu bang.

Bây giờ Học sinh Lớp 12 đã hoàn tất Kỳ thi Thử Tốt Nghiệp Bắc Trung Học (HSC) và các em đang ở trong các tuần cuối cùng của niên học nhà trường. Một lần nữa, chúng ta hy vọng rằng sẽ có vài kết quả rất tốt của các em học sinh trong trường vào kỳ thi HSC. Điều hy vọng rằng tất cả các em học sinh sẽ hoàn thành kết quả tốt nhất với khả năng của các em và đạt được các kết quả mà các em mong muốn. Chúng ta cầu chúc các em được mạnh khỏe khi các em sửa soạn vào chung kết.

G. C. Kidd
Hiệu trưởng



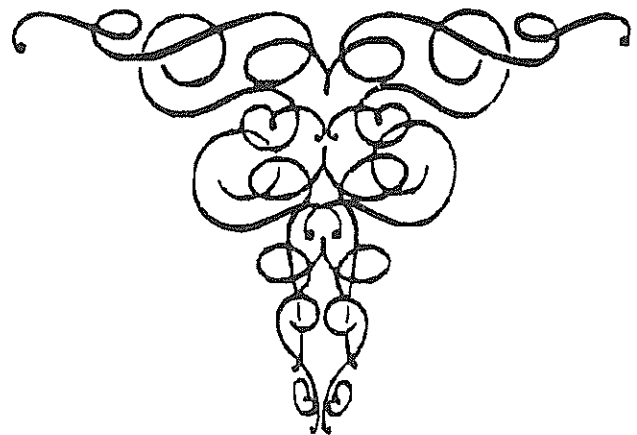
HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

Tóm tắt Buổi họp vào
Ngày 22 Tháng Sáu, 1995

- * Ông Kidd nói về việc đóng lệ phí nhà trường, nếu Phụ huynh nào cần sự giúp đỡ nên đến gặp ông.
- * Tường trình về Bán Báo cáo Tài chánh. Nhà Trường đã chi ra \$100,00 đô la hơn là số tiền đã nhận vào. Việc trả các lệ phí được giảm thấp. Đã giải thích về Trường Bị Thiệt Thòi.
- * Các Học sinh nào mà nhận được tiền Trợ Cấp Giáo Dục thì nhà trường đòi hỏi các em đó phải trả lệ phí cho nhà trường.
- * Các Nhân viên phỏng vấn Bảo đảm Chất lượng và Bà Fernandez cảm ơn các phụ huynh đã dành thì giờ cho việc này.
- * Ông Kidds cho biết các thành quả mà đã được nêu ra trong việc kiểm tra Bảo đảm Chất lượng.
- * Thảo luận về việc dùng đèn sáng tự động ban đêm.
- * Ông Kidds cảm ơn về sự hỗ trợ của Gian hàng bán Đồng Phục học sinh, thảo luận về Gian hàng bán Đồng phục học sinh.
- * Cổng vào một bên cần phải được mở cửa sớm hơn.
- * Đề cập đến Thành quả về việc Chạy Băng Đồng Vùng.
- * Chi phí \$5,000 đô la cho nhà cầu vệ sinh nhà trường.
- * Phát giấy quảng cáo về việc huấn luyện hội viên Hội đồng Nhà trường.

Tóm tắt Buổi họp vào
Ngày 17 Tháng Tám, 1995

- * Chính sách mặc đồng phục nhà trường đã được Ban Giám đốc Nhà trường chấp thuận. Áo khoác mới của nhà trường sẽ không còn bán cho học sinh nữa, và có thể chỉ phát cho học sinh vào các dịp thưởng đặc biệt.
- * Khu vực ở góc phía Nam của nhà Trường có thể quyền rú đến các người mà nhà trường không muốn cho vào khu vực của nhà trường. Văn phòng Hướng dẫn Nghề nghiệp Cabramatta muốn phát triển khu vực này để huấn luyện thị trường làm vườn. Nhiều sự hỗ trợ.
- * Quan tâm đến việc băng ngang qua đường Cabramatta Road vô ý thức của vài em học sinh. Đề nghị để nghiên cứu vài phương cách để ngăn ngừa về việc này. Nhiều sự hỗ trợ.
- * Chương trình hai ngày đặc biệt cho Lớp 7 bao gồm việc liên kết với cảnh sát đã được thảo luận. Trong tương lai chương trình này sẽ được tổ chức mỗi năm và sẽ bao gồm các học sinh thuộc các lớp nhỏ khác.



校长的话

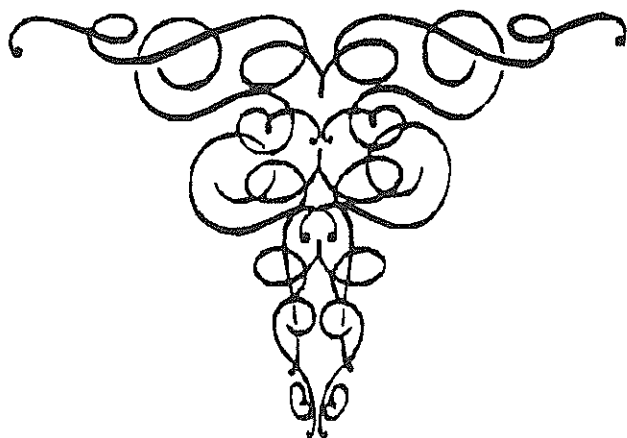
正如我在上期“校长的话”中提到的,教学质量检查报告已到学校,学校社区的任何人都可要求阅看。报告中对我校和我校学生提供机会的信心应使我们大家感到高兴和确信。学生们在校内感到安全和快乐。家长和学生都重视教育。家长们还珍重学校设法与他们联系的努力,特别是用他们的母语。

学校同Cabramatta警察发展了良好的合作关系。特别是联网计划,使七年级学生能同警察就防止犯罪和如何成为一个好社区成员的事谈谈。学生们还看了警察设备和警狗。整个活动的高潮是警察直升飞机在学校操场上降落。我们希望其他学生也能参加警察—学校联网计划活动。

同其他学校竞赛中,我校学生的努力在不断增进。详情请看其他报告。不过,我要特别提及越野跑,运动会,乒乓球,男子无网篮球和棋队。棋队是全州第八名。

十二年级现在考完了高中毕业文凭模拟考,在学校里只有最后几星期了。我们再次期望高中文凭毕业考中有一些好成绩。我们希望所有学生尽他们最大的努力,去取得最好的成绩。在他们进入最后准备阶段时,我们祝他们成功。

校长



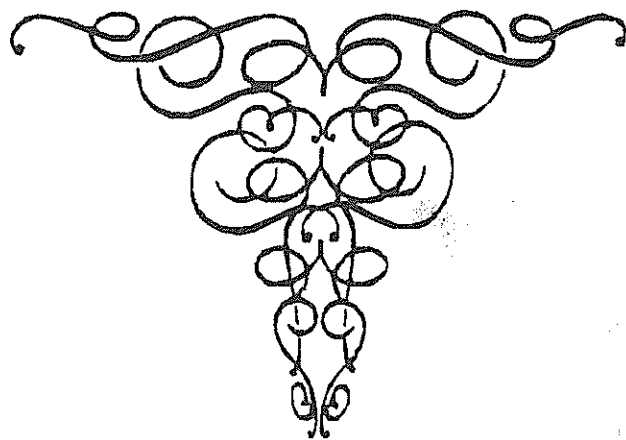
学校议会

1995年六月二十二日会议记录
概要

- * Mr Kidd谈了校费问题。有困难需要帮助的家长应该见他。
- * 解释了财政书。学校赤字十万元。校费收入不足。解释了不利学校因素。
- * 要求拿澳洲助学金(Austudy)的学生付校费。
- * 教育质量检查团和 Mrs Fernandez感谢大家在时间帮助他们。
- * Mr Kidd提纲性地谈了检查团报告中列举的成绩。
- * 讨论了晚上照明灯与控制器连接的可能性。
- * Mr Kidd感谢校服店的友持。讨论了校服店。
- * 学校边门要早些打开。
- * 提到了在越野运动会的成绩。
- * 上星期在厕所上花了5000。
- * 传阅了培训校议会成员的宣传单。

1995年八月十七日会议记录
概要

- * 学校行政领导批准了校服政策。停止出售新的学校外套,可能会作为特殊奖品发放。
- * 学校南端可能吸引受欢迎的新来者。Cabramatta板能分享有兰友把这一区域作为市场花园培训来发展。全体与会者支持。
- * 对有些学生乱穿Cabramatta路表示忧虑。建议调查避免这一危险的措施。全体与会者支持。
- * 讨论了七年级一警察联系特殊计划。将来每年能举行这一活动,逐渐包括其他初级中学学生。



POLICE-SCHOOL LINKS

On the 9th and 10th of August, Year 7 students were treated to a special program jointly organized by Cabramatta police officers and the staff at Cabramatta High School. The aim of the program was to foster a positive relationship between students and the police, and to minimize the risks of students getting themselves into trouble with the law. Much time was spent in preparation for this program by both staff and police, and it was highly successful as indicated by student responses below:

To "Why would you report a crime":

'Because it might happen to you'

'I'm not scared of them (the police) any more'

'I would feel safer'

'Because I got robbed once'

'To help others'

'So that they can catch the criminal'

'So that the community can be a safe place to live in'

'So that the police can catch the person who does the wrong thing'

To "After attending these workshops how do you feel about the police":

'I feel safe because they are always there for us'

'They are better than I thought they were'

'I feel happy because I know a bit more about how police are working, in our community'

'Police are nice and they are friendly'

'They are good because they might even risk their lives, so I reckon they should get more money for their work'

'I feel comfortable with the police'

'The police are humorous and protective'

'Excellent police because they are brave'

'I feel that you can talk to them, that they're to help us not only arrest us'

'I'm really happy that the police teach me these things'

'They're real good. They're so kind to you'

The following reports of the day were submitted by the students named:

"In the P.S.L.P. I learnt about crime, law and what the police do in their time. I have also learnt about what kind of equipment the police use and how to use it. We even saw a helicopter and police cars - that was the best part. That day was much fun and I hope the police come again." - Cathy Chen

"On the 9th and 10th of August Year 7 were participating in the Police-School Links Program. During those days we were learning about how we could prevent crime and what the job policing involves. Also I learnt a lot of other things like the training period for a police officer is usually 18 months, in that time you have to go to different places and train to be a police officer. One of the things you have to do is

run in an obstacle course in 3.5 minutes.

The best thing that happened within those days was when we were playing activities on the back oval. One activity was to see who could handcuff another person faster: the race was against four students and two teachers, and of course, the students won. At the



end of the day the police were showing us some of the equipment they use. The dog squad and even a police helicopter came. Those two days were really fun. I suggest next year we should have another Police-School Links Program."

– Mary El-Ters

"They told us stories about gangsters stealing and robbing people's money and using drugs which were illegal and how they got caught by the police and have been put in jail, but most of them don't want to go to jail so they become good people.

Debby is a detective and she told us not to be afraid to contact a policeman when we need help or we see something which is really serious at any place: we should communicate and co-operate with the police because they need our help and we need their help to solve problems. You see, being the police is a very hard job but helpful: they catch criminals and before we know it, maybe all bad people will become good and then Cabramatta will be safe.

Now lets talk about something else like the helicopter that landed on the back oval of Cabramatta High School: it was quite windy when it landed and quite big too and it was quite exciting at that moment. They talked to us about the equipment and how they use it and everybody wanted to see their gun, but they were not allowed to because it was too dangerous but they actually did show us the bullets.

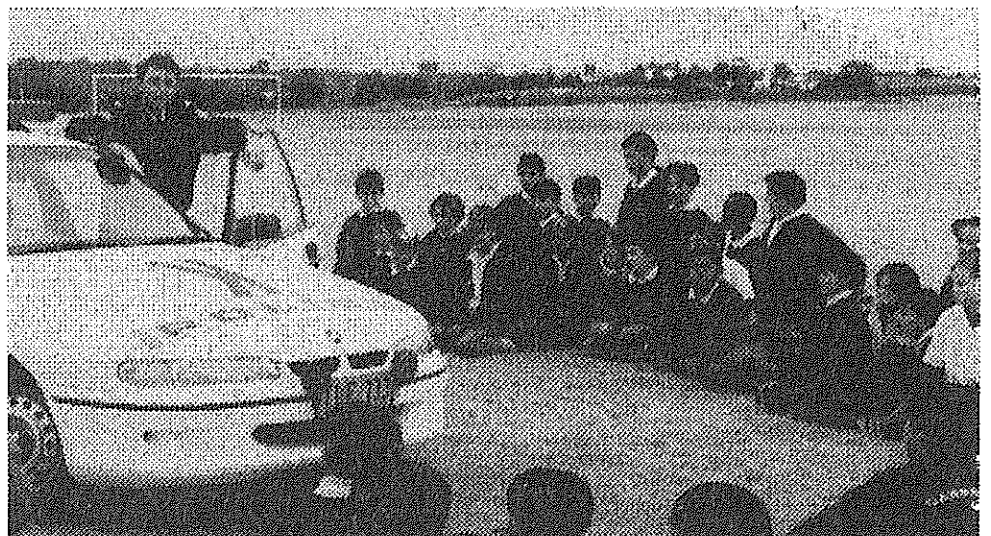
The two days were very exciting and they were great to tell us about these things and to spend the two days with us." – Cam Loi Luong

"I have enjoyed the Police-School Links very much. The program was great fun and it had a lot of interesting things to see. The part that I liked most was when the helicopter came: everyone was very excited. I learned that people should have discipline and obey the law. I hope they have this next year for Year 7 again. It was a great time for Year 7. I'd like to say thankyou to teachers and the police who came." – David Selamat



"In Term 3 some policemen came to our school to teach us about the police system. We did a lot of activities with the police officers. This police program went for two days. On the last day some

more police came to our school in the afternoon. One of the policemen showed us a police dog. After that, the police landed a helicopter on our back oval. It was then time for them to leave our school. I really enjoyed the police program." – Gavin Gronow



Cabramatta High School's
**STUDENT
UNIFORM
SHOP**

Latest Styles

Best Prices

Quality Materials

Convenient Location & Times

Monday 8 – 9am

(and other times by appointment)

“OUR STUDENTS ARE OUR MAIN CONCERN”

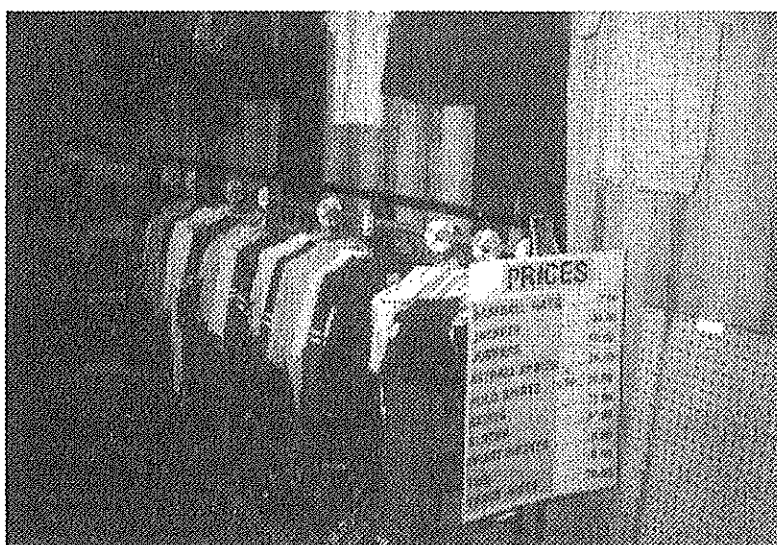
The issue of student uniform, what it is, access and availability of appropriate clothing has been the subject of School Council discussion. The result has been the establishment of a "Uniform Shop", located near the Library in an old shipping container.

Open Mondays from 8 – 9am (and by appointment) all of the students clothing needs have been met.

Clothing includes:

Caps	\$7.00
Polo Shirts	\$16.00
Ties	\$10.00
Track Suits	\$70.00
Woollen Jumpers	\$50.00
Sport Shorts	\$18.00
School Jackets	\$40.00
Pleated Skirts	\$25.00

Students and Parents are welcome to visit and purchase stock to ensure that 100% of students are dressed according to school standards. If you are in doubt about the School's uniform and Uniform Policy, contact Mrs Kristovskis (Head Teacher — Welfare) during school hours.



A selection of garments available for fitting in the changeroom before purchase

Background of our New Principal

Mr Grahame Kidd trained as a teacher at Sydney Teachers College and completed his Bachelor of Arts Degree at the University of New England, Armidale. He has taught in the following schools:

1964 – 1966 Teacher at Yowie Bay Primary School

1967 Teacher at Parkes High School

1968 – 1970 Mathematics teacher at Sir Joseph Banks High School

1971 – 1979 Head Teacher of Mathematics at Jannali Boys High School

1980 – 1986 Head Teacher of Mathematics at Gympie High School

1987 – April 1995 Deputy Principal at Kingsgrove North High School

Mr Kidd is delighted to be at Cabramatta High School and is keen to keep it a safe and caring school where students, parents and staff are happy with the school and value learning.

The editor of Cabra Matters, Mr S. Gailoy, takes this opportunity to thank all contributors of items of interest that made this edition possible. In particular Mrs G. Ballantyne, Ms J. Bulmar, Ms H. Konarski, Mrs G. Ngo, Brother Girard Nguyen, Mrs P. Simpson, Mr P. Munro, Mrs L. Nguyen, Mrs C. Prados-Valerio & Mr G. Robertson

Writing Competition Winners

In July 1995, Cabramatta Community Centre conducted a writing competition for Vietnamese students. Participants were required to write about their experiences of coming to live in Australia. Two of our students, Phu Long Huynh and Lam Duc Nguyen, both of Year 10, won 1st and 4th prizes respectively. Congratulations to both young men – their stories are published below in Vietnamese, and translations into English can be found on the next two pages.

TUỔI TRẺ VÀ TƯƠNG LAI

Pháo nổ! Đứng rồi tiếng pháo nổ! Thế là thêm một năm nữa ta sống trên Châu Úc phồn vinh, tự do đầy đủ vật chất. Ở một xã hội có tất cả nhưng lại thiếu tình bè bạn, láng giềng và tình thương gia đình.

Hỡi các bạn trẻ sống thiếu tình thương yêu của cha mẹ. Các bạn có biết tương lai của các bạn rồi sẽ ra sao không? Ước chắc rằng bạn sẽ không thể trả lời được! Tôi cũng đã có một thời gian dài sống xa gia đình vì một lỗi lầm. Các bạn có lẽ cũng như tôi nhưng với rất nhiều lý do, nhiều hoàn cảnh khác nhau. Thật đáng buồn, đáng tiếc thay nếu chúng ta phải chịu mất đi một tình thương yêu thiêng liêng cao cả mà không ai có thể ban cho ta bằng chính cha mẹ ta. Chúng ta mãi vui khi thoát khỏi sự ràng buộc gia đình mà quên đi công ơn mang nặng,

đề đau của người và mỗi khi trời trở gió, người lại thức thâu đêm để theo dõi từng hơi thở của ta, nuôi ta khôn lớn nên người rồi vượt đại dương với muôn trùng hiểm nguy để đem đến cho ta một tương lai tươi sáng đầy hứa hẹn. Thế mà chúng ta không biết giữ lấy cơ hội để thực hiện ước mơ của mình, trái lại còn phụ tình người, bỏ rơi người giữa xã hội quay cuồng, náo nhiệt, thiếu tình yêu nhân loại. Các bạn có biết không cha mẹ đang cô đơn, đang khoắc khoải chờ đợi chúng ta từng giây, từng phút

Có khi nào các bạn tự đặt câu hỏi rằng tại sao các bạn lại bỏ rơi cha mẹ mình không? Họ có lỗi à? Không, không đâu các bạn ạ! Cha mẹ ta không bao giờ có lỗi với ta. Đó chỉ là sự bảo thủ của người, vì họ luôn sống trong nền giáo lý cổ truyền của nước nhà, mà chúng ta lại quá ích kỷ cho đó là sự hà khắc, sự cổ hủ mà không biết nghĩ đến ta.

Hơn nữa, đồng tiền Austudy đã dung túng chúng ta để ta dễ dàng rời bỏ gia đình mà không phải lo nghĩ gì đến sinh hoạt hàng ngày. Ước, đồng tiền Austudy nó có thể giúp bạn sống qua ngày nhưng nó có đủ cho bạn không? Nó có cho bạn tình gia đình thiêng liêng, tình mẫu tử bất diệt không? Và nó đảm bảo cuộc sống lâu ngày cho bạn không? Tiền Austudy thật sự rất cần cho chúng ta nhưng nó đã vô

tình trở thành kẻ đồng lõa nhĩn tâm dân đất ta đi vào con đường ăn chơi, trụy lạc và khiến chúng ta phải mang tội rất nặng, tội bất hiếu với cha mẹ. Nó chỉ có nghĩa thật sự khi ta có nó với tình thương yêu và hạnh phúc.... Chúng ta phải biết sử dụng nó cho việc học, chứ không phải dùng nó để mua vui bằng trò tiêu khiển đỏ đen, những liều thuốc "phê" và đốt nó thành những làn khói mê hồn....

Trong số chúng ta cũng có rất nhiều bạn đáng thương đáng tội. Họ thật sự bị bỏ rơi, không mái ấm gia đình không nơi nương tựa, vì gia đình họ đổ vỡ, cha mẹ không hòa thuận, ly dị.... Chứ không phải họ muốn trốn tránh gia đình, phủ nhận tình thương yêu của cha mẹ để sống một cuộc sống không có ý nghĩa, không có tương lai, người người đều chê trách. Tuy nhiên những bạn kém may mắn đó dù sao cũng còn chút may mắn được sự che chở thương yêu của cộng đồng, của xã hội. Còn chúng ta có được tình yêu thương đó không? Chắc là không rồi! Không ai có đủ khả năng che chở và ban bố đủ

tình thương cho những kẻ đã phủ nhận tình yêu thiêng liêng cao cả của cha mẹ.

Dù sống trên đất nước tự do tôn trọng nhân quyền nhưng chúng ta không nên lạm dụng nhân quyền để làm chuyện phi pháp quên đi nguồn cội của mình, chối bỏ tiếng thơm từ lâu có được của dân tộc Việt Nam nổi tiếng trọng lễ nghĩa hiếu đạo, chớ nên để vì thế mà cộng đồng ta gặp nhiều khó khăn, dân tộc ta phải chịu sự kỳ thị. Các bạn có buồn không? Có tức không?

Là thanh niên ta phải có trách nhiệm phát huy truyền thống, đem lại tiếng thơm cho dân tộc bằng cách từng người chúng ta phải đấu tranh với chính bản thân mình, cố gắng học tập thương yêu cha mẹ, giúp đỡ mọi người, để dần dần, dưới mắt người bản xứ không còn sự kỳ thị nữa, mà thay vào đó là sự thương mến nể phục người Việt Nam chúng ta.

Các bạn hãy cùng tôi bắt đầu ngay bây giờ nhé!

Phu Long Huỳnh

VÀI ĐIỀU KHUYẾN BẠN!

*Chúng ta từ ba miền Trung, Nam, Bắc
Bỏ quê hương sống đất lạ quê người
Dù buồn phiền tâm sự đầy vơi
Tạm gát lại để vui cùng bè bạn
Ở phương này, các bạn cần học hỏi
Chỉ bảo nhau điều hữu ích ở đời
Về phương kia tâm cuối của chân trời*

*Xa vạn dặm, Việt Nam quê ta đó
Có ông bà anh chị em dòng họ
Vẫn ngày nào thương để ý chờ mong
Từ lá thư rồi cảm nghĩ mông lung
Đặt tất cả niềm tin đang hy vọng
Đó mới là một nền tảng lâu dài
Của xã hội gia đình và tổ quốc !!!*

Dac Lam Nguyen

YOUTHS FACING THE FUTURE

The fire-crackers have started again, announcing the return of a New Year in this land of ours, Australia, full of opportunities and commodities, but for us, in shortage of friendship, of the love of neighbours and of kin.

Dear friends that are lacking now of your parent's love, do you know how the future would be for you? No, indeed! In the past, it happened that, through a mistake of mine, I also had to live quite some time away from my dear ones. I was feeling exactly like you now, though for quite different reasons and amidst quite different circumstances. Whatever the reasons might be, it's always regrettable that we should be deprived of the love that no one, except our parents, can bestow on us. Away from the family, we might feel somehow delivered from the family constraint and might soon forget the one who has borne us in her womb, delivered us amidst painful labor, nursed us every time we were sick, continually caring us, day and night, and finally taking us, beyond many treacherous oceans, to a secure and bright future. We should be always endeavouring to take profit of the opportunity given us to make the plan a reality and never turn our back and forget the author of such a great love in order to run after a world full of movements and sounds but lacking of human love and friendship. Aren't you conscious that right at this moment, our

parents are watching over us in their loneliness...

Have you ever asked yourselves the reasons that make you drop your parents out of your mind? Because of some mistake of theirs? No, decidedly not! Our parents can never be at fault. Although they might be overly conservative, because they've known no other tradition than the former one, only our selfish individuality may make us think they were too strict while exacting this duty from us.

Moreover, Austudy allowances often destroy the bond with our parents and break us loose from our dependence on parents for our daily needs. Yes, I agree that Austudy can sustain us for some time, but it cannot respond to all our needs. Can it replace the family bonds with the tender love and care of a mother? Can it guarantee a durable living for you? To tell the truth, Austudy allowances are very helpful indeed, but they also can be the root cause of depravation which promotes ingratitude towards parents. These allowances only take their whole meaning when we get them along with the love and care of our parents. We should know how to use these means to benefit our study and should not abuse them for our pleasures and corruption...

Among us are some who are more worthy of pity than of blame since they have somehow been abandoned without any family support due to the breaking of relationships and of separation or divorce. They didn't really want to get away from the family, rejecting their parents' love to live a life of their own devoid of meaning, of a future and exposed to general

condemnation. However these unfortunate people still have the chance of being loved and cared for by the community and society. But ourselves, do we get that love? No, likely not. No one is able to protect and to nurture those who have rejected the sacred love of their parents.

Although we are living in a land where human rights are respected, we should not abuse this respect to do illegal things by rejecting our origin, ignoring the age long Vietnamese reputation of piety and good morals. Don't be the cause of difficulty for our community and discrimination of others towards our people. That would give us pain and frustration, wouldn't it?

As young Vietnamese, we are endowed with the responsibility of maintaining our national tradition, and honouring our race by our constant struggle to surmount ourselves in devoting more love to our parents and more support to everybody, in order to decrease the level of discrimination around us and maximise the respect and esteem from fellow countrymen and members of our Vietnamese community.

Let us now begin to work seriously towards this goal.

Phu Long Huynh

SOME FRIENDLY ADVICE

We all come from the three regions of Vietnam: North, Central and South,

We fled our country and came to resettle on this foreign land,

Although we were in pain because of the void in our soul,

We left it aside to socialise with our mates.

In this country, we need to learn many things

And to share them amongst ourselves.

On the horizon, at the end of the skyline

Lay our country, thousands of miles distant from us,

Where our parents, relatives and friends

Are all the time thinking of us and waiting to hear from us,

Full of wandering thoughts,

But they still rely entirely on us for support:

This should be the lasting base of our endeavour

To work for our family and our home country.

Duc Lam Nguyen

JAPAN FESTIVAL '95

Twenty-four Year 10 and 11 students of the Japanese language attended the popular Japan Festival in Sydney on the 25th of August. This festival is held yearly to celebrate the sister-city link Sydney has with Nagoya in Japan.

It was a most enjoyable day as students were able to use their language with "real life" Japanese, as well as participate in a number of exhibitions in the Queen Victoria Building. Some did Origami (paper folding), Ikebana (flower arranging) or participated in the very traditional Japanese Tea Ceremony.

Afterwards a concert was held in the Sydney Town Hall for 1½ hours. Cultural items were presented featuring a traditional dance group, drama group, brass band and singing group. These items gave the students a real taste of Japanese Culture and Arts.

A Year 10 student expresses her impressions thus:

"In my opinion, I think this festival was very enjoyable and I had lots of fun. I am sure some other people felt the same way too.

Firstly, I went to see the Tea Ceremony. At first I did not expect to receive any food at all, surprisingly, a Japanese child wearing a kimono (Japanese traditional clothing) gave me a cup of green tea and two nicely arranged lollies. To be honest, the tea was tasteless but the lollies tasted OK though.

Afterwards, I went to view the ikebana (flower arrangement). This was probably one of the best exhibits in the festival. I think it is very interesting to see how some



Japanese put a great amount of effort into arranging some unusual looking flowers in such a beautiful way. Although I did not have the chance to try it myself, my teacher (Mrs Nguyen) and one of my classmates seemed to have a lot of fun. I took a few pictures of the finished work that was displayed.

I was also given a few origami (Japanese paper folding) items and they appeared to be some kind of butterfly. They looked pretty realistic and were nicely done.

Many schools turned up at the concert, like the local Fairfield High School. The concert was overall pretty exciting and what I liked most was the Japanese dance and the song that was sung by 4 middle aged Japanese. Although I did not understand what they were singing it had a really nice beat to it and at one stage, people started to clap with the music.

This excursion gave me a good opportunity to communicate with real Japanese people, and most importantly, to get to know another country's culture and customs."

- Pui Wing Chan

CabraLinks Maths Program

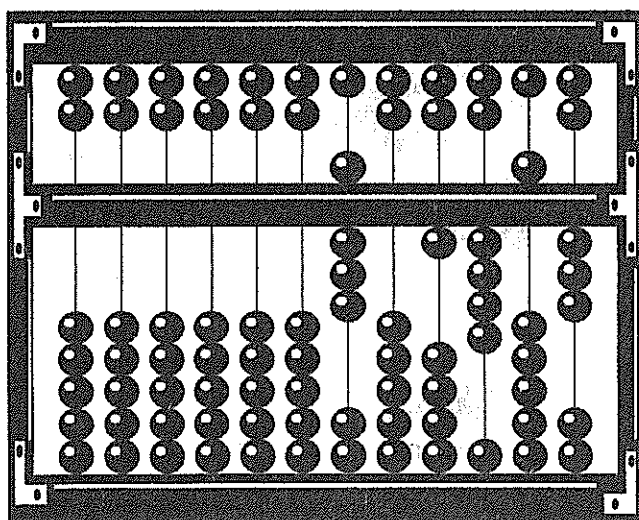
On Thursday the 10th of August, as part of our ongoing CabraLinks Maths Program, forty students from Years 5 & 6 from both Cabramatta West and Cabramatta Primary Schools spent an enjoyable afternoon participating in a Maths relay.

The atmosphere was electric, brains were switched to Mega Maths Mode, even some of the parents joined in, the competition was rife to win the bonus chocolate rounds.

The favourite question was left unsolved! Can You Solve It? Here it is:

During the early 1900's there was a terrible mouse plague out at Woopwoop. The mice came from everywhere. At 10 o'clock one morning, Old Farmer Skene noticed one mouse in a box. One second later, there were two mice. One second after that the number of mice had doubled. They were coming from nowhere. The number of mice doubled every second. By 11 o'clock the box was completely full.

At what time was the box one quarter full?

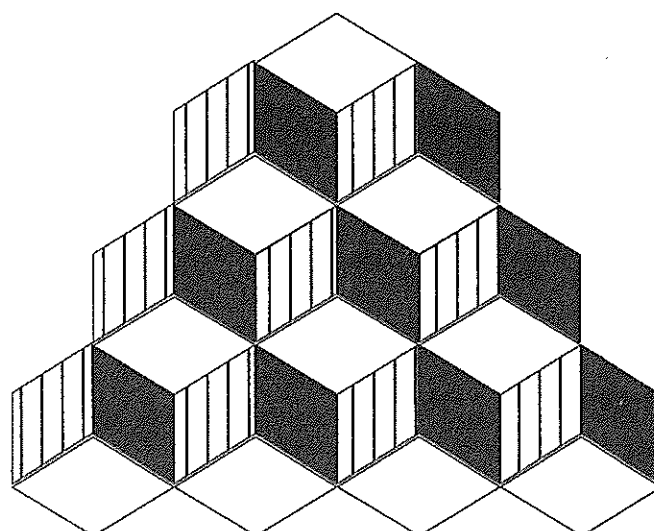


English Classes for Parents

Every Monday from 1pm – 3pm, a teacher from A.M.E.S. will teach English to parents.

The class is free and will run for 10 weeks.

If you would like to enrol in this class ring Mrs Grace Ngo or Mrs Gail Ballantyne on 726 2424.







Maths Overseas Zoo Excursion

One fair Friday in June, (June 9th to be exact), five Year 8 maths classes and their teachers set off on an excursion to Taronga Park Zoo.

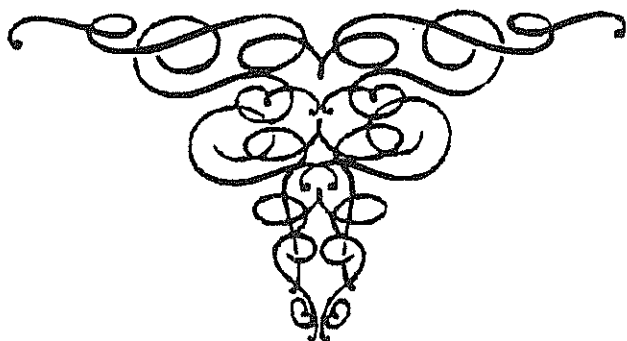
Dressed in full school uniform, the students travelled by train from Cabramatta Station to Circular Quay where they boarded a ferry which took them overseas to the other side of the harbour. Once there they flew over the zoo grounds by aerial tramway, arriving at the zoo entrance. From here, students went with their allocated groups to collect the information needed to complete specially designed workbooks.

Activities included visits to the

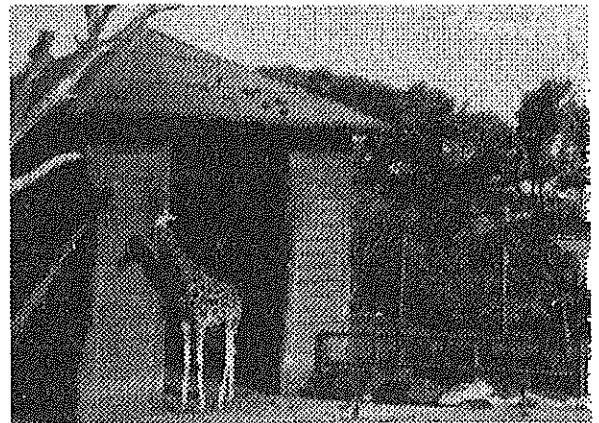
 reptile House,  Koala Reserve,  Giraffe Enclosure,  Bear House, Orang Utan Reserve and many other displays along the way. Students attended interesting lectures by zoo staff before

having lunch at the  Seal Show.

At the end of the day the students retraced their steps back to school enriched with the experience of having been able to put their maths skills into practice at a fun place such as the zoo.



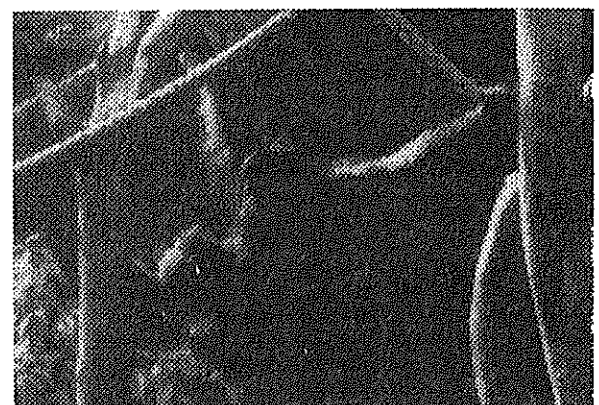
Species: Ursus arctos middendorffi



Species: Giraffa camelopardalis



Species: Homo sapiens (iuvenis)



Species: Pongo pygmaeus

ESL Aquarium

Excursion

At the end of Term II, 7ESLO went on an excursion to visit the Sydney Aquarium and the South Steyne Ferry, which is the official 2000 Olympics showboat in Darling Harbour.

The excursion was arranged after a term of studying Australia and its surrounds through the "Behind The News" news recordings and supplementary materials.

In class a lot of time was spent learning about the Great Barrier Reef, as well as the Sydney Olympics in the Year 2000.

To begin with, students had little knowledge of these, but now, hopefully, they do. The day was a success as one student, Nguyen Van Nguyen said:

"I was so excited about the excursion and couldn't wait to get to the Aquarium. It was a great place for me to discover life under the sea. There were so many things to see such as jellyfish, starfish, seahorses, coral, seals, sharks, frogs and some really colourful creatures but the most amazing animal I was really interested in was the shark. It was big and scary. At 1pm we had lunch and then went off to the showboat. Inside the showboat was interesting because we watched a TV program based on the Olympics. From the excursion I have learnt a lot about how we live in Sydney. It was a great experience for me."

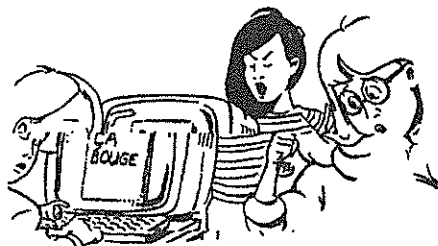


Australian Language Certificate Exams

A large number of Cabramatta High School language students this term participated in the Australia-wide language exams which test students listening and reading comprehension skills.

Students from French, Chinese and Japanese classes sat at the beginner level, and it is expected that our school will achieve excellent results, as it has in the past.

FRENCH NEWS



Students of French in Year 7 and 8 will soon be learning the language with the help of the computer.

FANTASTIQUE! FORMIDABLE!

More news, next issue!!

Sports Report

CROSS COUNTRY ZONE

At the Zone Cross Country Carnival, for the first year in a very long time, Cabramatta fielded a full team. All years from the 12 Year Boys to the Open Girls had six competitors. We even had reserves there on the day who were keen to run. Due to this outstanding participation factor, Cabramatta HS finished 1st in the Girls Section, Boys Section and the Overall School Section at the 1995 Bernera Zone Cross Country Carnival. This placing was an improvement on 1994 where our school finished 4th. Not only did our school have the largest school team in the Zone, we also achieved some excellent individual results with six students achieving first three placings in their individual events. They were:

John Palmer – 1st, *Carlos Pleitez* – 2nd,
An Eth Sen – 2nd, *Bozena Skoric* – 2nd,
Carlos Rivas – 2nd, *Dragan Skoric* –
3rd, *Megjide Begaj* – 3rd

REGIONAL

The Metropolitan South-West Regional Cross Country Carnival was held at The Crest Oval, Bass Hill on the 15th of June. Our Zone was well represented by Cabramatta HS with twenty-four students competing from our School. Although we didn't have any top 10 performers, all Cabramatta HS students represented their Zone and School in an outstanding manner with many of our students finishing in the top 20 in their respective age groups. The Cabramatta HS students who represented our School and Bernera Zone at the Regional Carnival were:

Year 7 – *Tu Anh Vo*, *Chiem Chiem*,
Luca Lupa;

Year 8 – *Bozena Skoric*, *Carlos Pleitez*,
Vinh Pham;

Year 9 – *Pauline Toma*, *Ly Fang Yin*,
Tanya Poletan, *Cam Tu Luong*,

Sokli Tang, *Seng Ieng Lim*,
Michelle Bui, *Sefedin Begaj*, *Siv Gich*
Gov, *Phuong Lam Phan*;
Year 10 – *Dragan Skoric*, *John Palmer*,
Minh Hai Tran, *Sou Hong Chea*,
An Eth Sen;
Year 12 – *Megjide Begaj*,
Soledad Castillo.

ATHLETICS

Following the excellent standard set at the Cross Country Carnival our students performed commendably again at the Zone Athletics Carnival. A large number of our students represented the school in both track and field events. Many Cabramatta HS students achieved excellent results finishing in the top 3 places in their respective events. These outstanding results were reinforced with six students receiving 1st, 2nd, 3rd in the age champion competition. At the end of the two-day Carnival, our School finished 2nd in the boys section, 2nd in the girls section and 2nd overall. The following students were Age Champions:

BOYS

15 Years 1st – *Jeremy de Lepper*
16 Years 2nd – *Christian Alarcon*
17 Years 3rd – *Lino Lopes*

GIRLS

15 Years 3rd – *Seng Ieng Lim*
16 Years 2nd – *An Eth Sen*
17 Years 1st – *Megjide Begaj*

At the Regional Athletics Carnival held at Homebush on the 16th and 17th of August, twenty-six Cabramatta HS students represented Bernera Zone. Again as in 1995 Cabramatta HS performed excellently with *Don Qiang Zhang* finishing 3rd in the 13 Year Boys Shot Put, and *Jeremy de Lepper* finishing 2nd in the 15 Year Boys Long Jump and 3rd in the 15 Year Boys Triple Jump. Other students to represent our school at the Regional Carnival include:

Year 7: *Johnny Yeung*, *Chiem Chiem*,
David Selamat, *Van Kin Tran*

*Year 8: Rhonda Burr, Bozena Skoric,
Milorad Matic, Joy Louangxay*
*Year 9: Sokli Tang, Seng Ieng Lim,
Misionare Poto*
*Year 10: Dragan Skoric, Niraj Deo,
Goran Sokolovski, Christian Alarcon,
John Palmer, Boris Kljajic*
Year 11: Khai Chin Yip
*Year 12: Aofaga Foaga, Ua Saipaia,
Vicki Cvetkovic, Betty Peleti,
Sladjana Kupresak*

KNOCKOUT TEAMS

Again in 1995 Cabramatta HS has achieved outstanding results in Table Tennis and Chess winning the Regional Final in both sports. 1995 has shown Cabramatta to also have a high level of skill and talent in the area of Boys Netball. The introduction of Boys Netball to the State Knockout Competition has proven very popular in the Metropolitan South-West Region. After defeating Fairvale HS and Campbelltown HS, Cabramatta HS found themselves in the Regional Final against Westfields HS. Although our team trained very hard over the weeks leading up to the game they were unable to match Westfields on the day and lost in a very controversial game. Mrs Allen and the team should be congratulated on an excellent result. The team consisted of a mix of boys from Years 7 – 12, so we should have a strong team set in now for years to come.

Year 7: Andrew Du, Phy Vann
Year 8: Tu Duong, Tam Tran
Year 9: Yan Liu, Mel Foaga
Year 11: Christian Rivas
*Year 12: Somat Lam, Keith Luu,
Dennis Ngov, Thi Duong*

RUGBY LEAGUE

This year Cabramatta HS entered an Under 14 Years team in the Combined High School's Rugby League Championship. Mr Conroy received an overwhelming response and was able to fill a team with ease. Unfortunately the team met a well drilled Westfields HS team in the first round and were defeated. This team, however, has sparked off an

interest in Rugby League that has spread through the whole school enabling us to enter the Under 15, Under 17 and Open Knockout Competitions held in the Parramatta District. We are looking forward to seeing the boys in many more competitions next year.

Zone & Regional Representatives

Apart from having Cabramatta HS Students representing our school and zone in swimming, cross country and athletics, we have also had a number of students representing the zone and region in team sports. These include:

An Eth Sen – Zone Basketball
*Khai Chin Yip, Nelson Lim,
Carlos Rivas, Anh Kiet Duong* – Zone
Soccer
Chanthong Kong, Ayda Haddad,
An Eth Sen – Zone Touch
Ua Saipaia – Zone Rugby League
Sladjana Kupresak – Regional Tennis

Year 7 Gala Day, 1995

Again the Year 7 Gala Day was a great success. Our Year 7 students competed against all the schools in our Zone, including Hoxton Park, Ashcroft, Bonnyrigg, Busby, and Miller High Schools. Cabramatta HS sent four boys soccer teams, five girls netball teams, two boys touch teams, one girls softball and one boys hockey team. All students performed extremely well and represented Cabramatta HS in an outstanding manner. Our most outstanding result was our girls softball team which came 2nd out of seven teams. The team consisted of:
*Ayse Ucarkus, Cathy Chen,
Lauren Marinkovic, Yeng Du,
Kylie French, Helen Fu,
Violetta Semkoski, Luca Lupa,
Mary Tang and Amy Tang.*

The Year 8 students are very keen to now improve on their results from 1994 at the Year 8 Gala Day, on Thursday of Week 4 in Term IV.

Term IV Community Calendar 1995

IV

Term IV commences Monday, 9th October – ends Friday, 15th December

Tuesday 10th October – Year 8 Awards Assembly

Monday 16th October – Year 10 Work Experience Commences

Monday 23rd October – Higher School Certificate Exams Commence

Tuesday 24th October – Year 7 1996 Enrolment Day

Thursday 2nd November – Year 7 Vaccinations

Thursday 26th October – School Council Annual General Meeting (6.30pm)

Monday 4th December – Year 9 Awards Ceremony

Thursday 30th November – School Council Meeting (6.30pm)

Thursday 7th December – Presentation Day
